

歡迎

歡迎所有來敬拜上帝的弟兄姊妹或朋友，願上帝賜福你們。

• 皇后區長老會按照聖經的明確指示：「這家就是永生上帝的教會，真理的柱石和根基」· (提摩太前書 3: 15)

歡迎所有追求真理，敬愛上帝的人加入，成為我們家裡的人。

我們同心敬拜創造天地萬物的主，獨一的真神。

我們宣講永生上帝拯救人類的福音。

我們裝備信徒在屬靈的生命上長進。

我們分享上帝的愛，並帶進社會去。

• 每月第一主日，我們舉行聖餐· 記念上帝道成肉身的主耶穌為我們世人的罪而死，使凡信靠祂的人，罪得赦免· 祂第三天復活，升天，坐在全能父上帝右邊· 祂應許再來，審判活人死人· 祂差遣聖靈與我們同在，作我們的保惠師，指導和幫助我們行走真理的道路，使我們的生命豐盛，將來有永生的盼望。

• 我們有主日學校，教導兒童從小認識救主耶穌。

• 每主日崇拜後，我們有午餐· 誠懇邀請參加，同享團契。

紐約中華基督教皇后區長老會
Queens Chinese Presbyterian Church of New York



這家就是永生上帝的教會，真理的柱石和根基。

提摩太前書 3: 15

98-54 Horace Harding Expressway, Rego Park, NY 11374
(718) 271-8505

羅榮善牧師 (粵語) 殷迦南牧師 (普通話)
(917) 575-8146 (917) 669-7005

Web Site: www.qcpcny.org Email: qcpcny@gmail.com

辦公時間：上午九時至下午五時(星期三、星期五)

Office Hours: 9am - 5pm (Wednesday, Friday)

二零二零年三月一日 上午十一時

主席：林志鴻長老	司琴：謝乃清長老
講員：Rev. Leslie Foltz-Morrison	招待：陳青姊妹
傳譯：林志鴻長老	收捐：陸小鳳姊妹
讀經：余夢綺姊妹	黎妙玲姊妹
聖禮：Rev. Leslie Foltz-Morrison	襄禮：陳永堅長老
	梁林慕恩長老

本主日獻花：黃羅佩蓮姊妹

聖餐主日崇拜

Communion Sunday Worship

(崇拜進行中，請將手機關閉)

上帝的子民齊來敬拜

We Gather as God's People

序樂
Prelude
歡迎
Welcome

默禱
Meditation

司琴
Pianist
主席
Leader
眾坐
Seated

主禮人及詩班進堂
Processional

聖頌
Introit

『主在聖殿中』
“The Lord is in His Holy Temple”

會眾同唱
Unison

宣召
Call to Worship

詩篇 92:1-5, 8
Psalm 92:1-5, 8

主席
Leader

主席：稱謝耶和華、歌頌你至高者的名。

用十絃的樂器和瑟、用琴彈幽雅的聲音、早晨傳揚你的慈愛、每夜傳揚你的信實、這本為美事。因你耶和華藉著你的作為叫我高興。我要因你手的工作歡呼。耶和華阿、你的工作何其大、你的心思極其深。惟你耶和華是至高、直到永遠。

Leader: It is good to praise the LORD and make music to your name, O Most High, to proclaim your love in the morning and your faithfulness at night, to the music of the ten-stringed lyre and the melody of the harp. For you make me glad by your deeds, O LORD; I sing for joy at the works of your hands. How great are your works, O LORD, how profound your thoughts! But you, O LORD, are exalted forever.

(1)

CHARGE AND BLESSING

May the Lord, Mighty God

940

Descant

2 Lift up and see God's face, full of
F Gm F B^b

1 May the Lord, might-y God, bless and
2 Lift up your eyes and see God's face, full of

grace for - ev - er; may the Lord,
F Gm C F

keep you for - ev - er; grant you peace,
grace for - ev - er; may the Lord,

might - y God, bless and keep you for - ev - er.
B^b F Gm F

per - fect peace, cour - age in ev - ery en - deav - or.
might - y God, bless and keep you for - ev - er.

* = finger cymbals

Words: based on Numbers 6:24-26
Music (WEI YUAN SHEN): Chinese folk tune; attr. to Pao-chen Li (1907-1979)

Seated

(10)

家事分享

感謝 Rev. Leslie Foltz-Morrison 蒞臨本堂證道
和主持聖餐禮，並感謝林志鴻長老擔任傳譯。

1. 歡迎主內弟兄姊妹參加今日的崇拜，如有新朋友，請留下姓名，電話以便保持聯絡。
2. 崇拜後請到土庫用膳，共用團契。餐費每人三元。主日學小朋友免費，又新朋友已有愛心肢體奉獻無需支付餐費。
3. 午餐後有成人主日學課程，主題：創世記--再思洪水前後的世界（第一講），由羅榮善牧師，以 powerpoint 幻燈片方式（slideshow）授課，圖文並茂，內容大綱可參看附件傳單，歡迎說粵語和普通話的弟兄姊妹參加。
4. 下週 3 月 8 日夏令時間開始，請於週六晚睡前撥快一小時。例如：8:00 撥為 9:00。
5. 每週五晚上 7:00pm-9:00pm 在教會禮堂牧師有祈禱，大家有需要禱告代禱的可以寫在禱告卡上給殷牧師為大家在禱告中代禱。並請大家為中國的冠狀肺炎疫情禱告，並世界各地出現的災難祈禱。求主憐憫，召人悔改，醫治那地，實行拯救。武汉疫情捐獻現為 971 美金嗎，這是本主日最後一次報告。請大家為此祈禱！
6. 2020 年之宣教捐目標是 \$5,600。支持主內七個福音基構，另外為回應神的呼召，有本教會之福音外展事工，今年將務實推展各項對外福音工作，盼能吸引社區人士進入教會；請熱心參予，並恆切禱告。
7. 請為軟弱患病肢體禱告，為麥小珊姊妹，梅張秀瓊姊妹先生健康，焦永華長老、潘永頤長老、劉鏡堂弟兄、梅寶芳弟兄和伍璫麗長老的身體早日康復禱告。並為教會各事工代禱。

全年奉獻目標	2020 年收捐至今	上周奉獻
十一奉獻 \$52,000.00	\$10795.00	911.00
宣教捐獻 \$5,600.00	\$1078.00	0.00
武漢疫情捐助 \$1,000.00	\$971.00	170.00

上主日崇拜(人數)成人：25 · 主日學： 7·

唱 詩
Hymn

生命聖詩 第 55 首 頌讚耶穌聖名
(All Hail the Power of Jesus' Name)

眾 立
Stand

祈 禱
Prayer

主 席
Leader

主禱文
Lord's Prayer

會眾同禱
Unison

我們在天上的父：願人都尊你的名為聖。願你的國降臨；願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。

Our Father Who art in heaven, Hallowed be Thy name,
Thy Kingdom come, Thy will be done on earth as it is in
heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us
our debts as we forgive our debtors. And lead us not into
temptation, but deliver us from evil. For Thine is the
kingdom, and the power, and the glory forever, Amen.

我們聆聽上帝的話語
We Hear God's Word

啟 應

詩 篇 99

會眾同應

Responsive Reading

Psalms 99

Seated

主席：耶和華作王、萬民當戰抖。他坐在二基路伯上、地當動搖。

會眾：耶和華在錫安為大。他超乎萬民之上。

主席：他們當稱讚他大而可畏的名。他本為聖。

會眾：王有能力喜愛公平、堅立公正、在雅各中施行公平和公義。

主席：你們當尊崇耶和華我們的上帝、在他腳凳前下拜。他本為聖。

會眾：在他的祭司中有摩西和亞倫、在求告他名的人中有撒母耳、

他們求告耶和華、他就應允他們。

主席：他在雲柱中對他們說話。他們遵守他的法度、

和他所賜給他們的律例。

會眾：耶和華我們的上帝阿、你應允他們。

你是赦免他們的上帝、卻按他們所行的報應他們。

主席：你們要尊崇耶和華我們的上帝、在他的聖山下拜。

會眾：因為耶和華我們的上帝本為聖。

唱 詩

生命聖詩 第 273 首我靈鎮靜

眾 坐

Hymn

(Be Still, My Soul)

Seated

歌 頌

永遠生命

詩班頌讚

Anthem

Choir

讀 經

馬太福音 Matthew 4:1-11 新約 P 4

眾 坐

Scripture

Seated

Reading

講 道

40 Days of Lent: Time to Prepare to
Serve

眾 坐

Sermon

Seated

教會事工

主日崇拜：每主日上午十一時舉行，歡迎參加。

聖餐崇拜：每月第一個主日。(中英文聯合崇拜)

兒童主日學：每主日上午十一時。

詩班練詩時間：主日上午十時十五分。

午餐團契：每主日崇拜後。

成人主日學：主日下午一時十五分舉行，每月第一和第二星期。

國語查經：每週六下午二時三十分舉行

每月教會長老月會會議 第二個主日聚會靈修祈禱會後

老人團契：不定期，由黎約翰長老召集，請留意教會通告。

家庭探訪：不定期，請與陳梁惠嫻長老聯絡。

金 句

忍受试探的人是有福的。因为他经过试验以后，必得生命的冠冕，
这是主应许给那些爱他之人的。

(雅各书 - 第 1 章 第 12 节)

Scripture of the Day

Blessed is the man who perseveres under trial,

because when he has stood the test,

he will receive the crown of life that God has promised to those who love him.

(James 1:12)

我們要將上帝的愛帶進世界去
We Bear God's Love Into The World

三一頌 普天之下萬國萬民，齊聲讚美父、子、聖靈，
Doxology 三位一體，同榮同尊，萬有之源，萬福之本。阿們。

祝福 Benediction

阿們頌 「四疊阿們」
Choral Amen "Fourfold Amen"

平安禮 主席：願主的平安與你們同在。
會眾：願主的平安也與你同在。

Passing the Peace Leader: The peace of our Lord Jesus Christ be with you all.
People: And also with you.

唱詩 Hymn May the Lord Mighty God

飭歸 Postlude 默禱後，聚會結束。

請到土庫，同享愛筵。

眾立

Stand

牧師

眾立

Stand

主席

Leader

眾立

Stand

眾坐

Seated

我們對上帝的回應
We Respond To God

榮耀頌 但願榮耀歸與父、子、聖靈；父、子、聖靈；起初這樣，
Gloria 現在這樣，以後也這樣，永無窮盡。阿們。阿們。
Patri Gloria is to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world
without end. Amen, Amen.

眾立

Stand

宣信 同讀『使徒信經』
Affirmation "The Apostles' Creed"

眾立

Stand

我信上帝，全能的父，創造天地的主；
我信我主耶穌基督，上帝獨生子；因聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生，
在本丟彼拉多手下受難，被釘於十字架，受死，埋葬；降在陰間；第三天
從死人中復活；升天，坐在全能父上帝的右邊；將來必從那裡降臨，審判
活人死人。

我信聖靈；我信聖而公之教會；

我信聖徒相通；我信罪得赦免；

我信身體復活；我信永生。阿們。

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth, And in Jesus
Christ His only Son our Lord, Who was conceived by the Holy Spirit, born of the
Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; He
descended into hell; The third day He rose again from the dead; He ascended into
heaven, and sitteth on the right hand of God the Father Almighty; from thence He
shall come to judge the quick and the dead. I believe in the Holy Spirit; the holy
catholic Church; the communion of saints; the forgiveness of sin; the resurrection
of the body; and the life ever-lasting. Amen.

金句 (P8)

Scripture of the

眾坐

Leader

家事分享

(P9)

會眾同讀

Announcements

Seated

奉獻經文 萬軍之耶和華說，你們要將當納的十分之一，
Offertory 全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，
Sentence 是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，
甚至無處可容。

眾坐

Seated

(瑪拉基書 3：10)

奉獻 & 奉獻祈禱
Offering & Offertory Prayer

眾坐

Seated

講員及司事 三月聖餐襄理: 陳永堅長老 梁林慕恩長老

	3/1	3/8	3/15	3/22
主席:	林志鴻長老	董飛弟兄	梁林慕恩長老	石玉娟姊妹
講員:	Rev.	殷迦南牧師	郭獻忠牧師	羅榮善牧師
傳譯:	陳天嗣弟兄	林志鴻長老	林志鴻長老	焦常文納長老
讀經:	余夢綺姊妹	陸小鳳姊妹	林吳綺芳姊妹	王歡姊妹
司琴:	謝乃清長老	謝乃清長老	謝乃清長老	謝乃清長老
招待:	陳清姊妹	譚小萃姊妹	林吳綺芳姊妹	林志鴻長老
收捐:	陸小鳳姊妹 黎妙玲姊妹	黎劉寶嫻姊妹 劉嘉嫻姊妹	陳永堅長老 陳張玉萍姊妹	林吳綺芳姊妹 陳志梅姊妹
廚政:	譚小萃姊妹	林吳綺芳姊妹 陳張玉萍姊妹	陳梁惠嫻長老 陳志梅姊妹	黎劉寶嫻姊妹 劉嘉嫻姊妹
餐具清洗:	梁林慕恩長老 焦常文納長老	林吳綺芳姊妹 陳張玉萍姊妹	陳梁惠嫻長老 陳志梅姊妹	黎劉寶嫻姊妹 劉嘉嫻姊妹

聖餐禮 HOLY COMMUNION

This is the Lord's Table.

We welcome those who admit faith in Jesus Christ as Lord and Savior to receive the Holy Communion.

(Scripture Reading: 1 Corinthians 11:26-29)

這是主的聖桌

我們歡迎那些承認耶穌基督為主和救主的人，來領受聖餐。(經文頌讀：哥林多前書 11:26-29)

唱 詩 生命聖詩234【虔守主餐】
Hymn #234 "Let Us Break Bread Together on Our Knees"

認罪文 (主禮領眾同讀認罪文)
Confession (The Minister and Congregation in unison)

Almighty God, Father of our Lord Jesus Christ, Maker of all things, judge of all men, we acknowledge and bewail our manifold sins and wickedness, which we from time to time most grievously have committed, by thought, word, and deed, against Thy divine Majesty. We do earnestly repent, and are heartily sorry for these our misdoing; the remembrance of them is grievous unto us. Have mercy upon us, have mercy upon us, most merciful Father, forgive us all that is past; and grant that we may ever hereafter serve and please Thee in newness of life, to the honor and glory of Thy name, through Jesus Christ Our Lord. Amen.

無所不能的上帝，我主耶穌基督的父，創造萬物，審判萬人的主。我們素來所想的，所說的，所做的，都有過惡，得罪上主，干犯主的聖怒。現在我們悲傷哀痛，承認所犯的罪，心裡憂傷。求慈悲的父，憐憫我們，為聖子我主耶穌基督，赦免我們從前的罪，又賜恩典，叫我們從今以後，改過自新，遵主的聖意，服事主。將尊貴，榮耀歸與主的聖名。這是靠主耶穌基督求的。阿們。

赦 罪

Assurance of Pardon

眾 坐

邀請到聖桌前

Invitation to the Lord's

眾 坐

Brother and sister, this is the joyful feast of the people of God! They will come from east and west, and north and south, and sit at table in the kingdom of God. (Luke 13:29)

弟兄姊妹，這是上帝子民歡樂的筵席！從東、從西、從南、從北，將有人來，在上帝的國裡坐席。(路加福音 13: 29)

(5)

According to Luke.

When our risen Lord was at table with his disciples, He took the bread, and blessed and broke it, and gave it to them. Then their eyes were opened and they recognized him. (Luke 24:30,31)

當復活的主與門徒坐席的時候，耶穌拿起餅來，祝謝了，擘開，遞給他們。他們的眼睛明亮了，這纔認出他來。(路加福音 24:30, 31)

Distribution of the Element 分餅及杯

The minister breaks the bread. Saying:

The Lord Jesus, on the night of his arrest, took bread, and after giving thanks to God, he broke it, and gave it to his disciples, saying: Take, eat. This is my body, given for you. Do this in remembrance of me. (1 Cor. 11:23, 24)

牧師擘餅時，說：

主耶穌被賣的那一夜，拿起餅來，祝謝了，就擘開，說：這是我的身體，為你們捨的。你們應當如此行，為的是記念我。(林前 11:23,24)

This is the body of Christ, broken for you.

這是主基督的身體，為你而擘開。

Amen.

阿們。

The minister lifts the cup, saying:

牧師舉起杯，說：

In the same way he took the cup, saying: This cup is new covenant sealed in my blood, shed for you for the forgiveness of sins.

Whenever you drink it, do this in remembrance of me.

(1 Cor. 11:25)

飯後，也照樣拿起杯來，說：這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，要如此行，為的是記念。(林前 11: 25)

This is the blood of Christ, shed for you.

這是基督的寶血，為你而流。

Amen.

阿們。

Prayer after Communion

祈 禱

The minister

牧師

(6)

